



WWW.DEWALT.COM

DWE5615

Fig. A

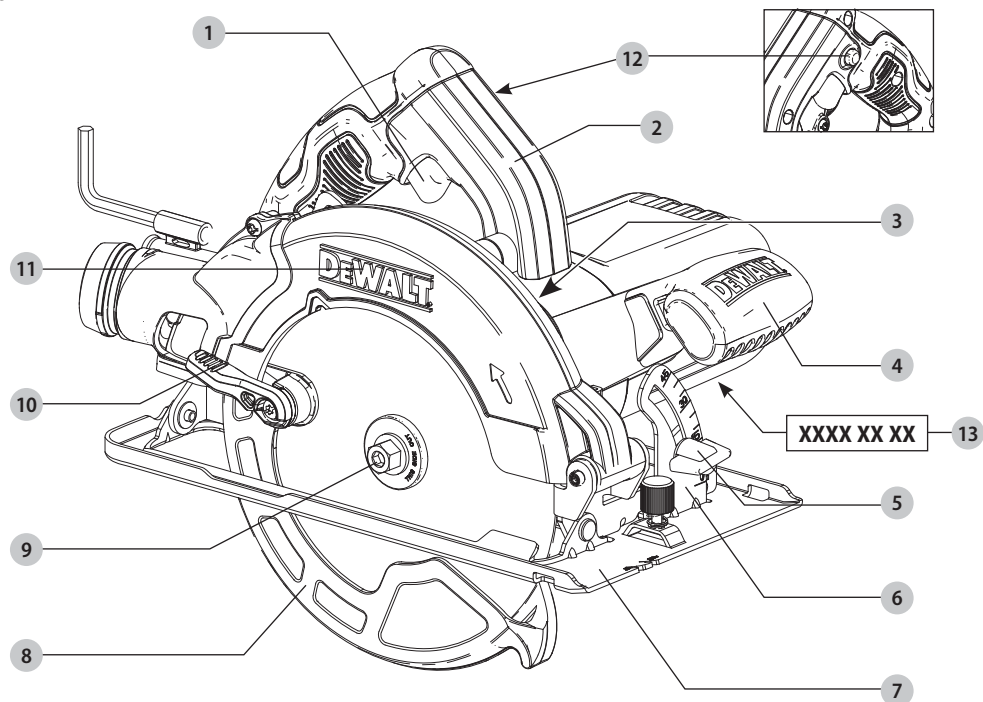


Fig. B

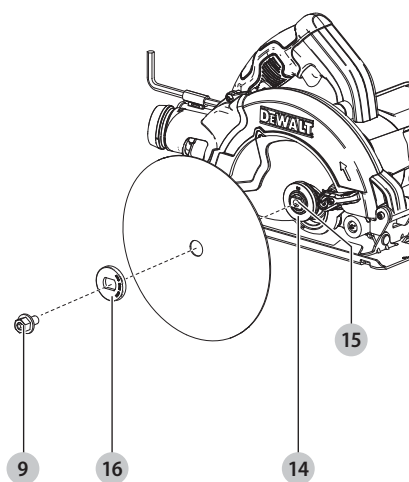


Fig. C

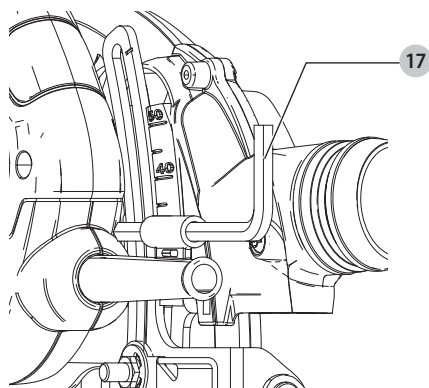


Fig. D

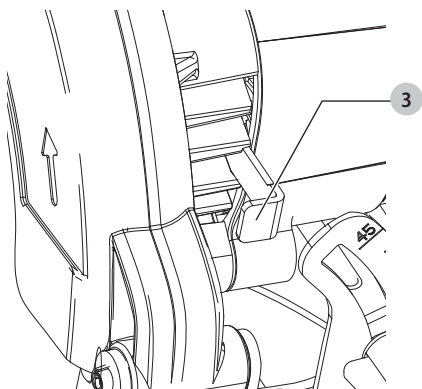


Fig. E

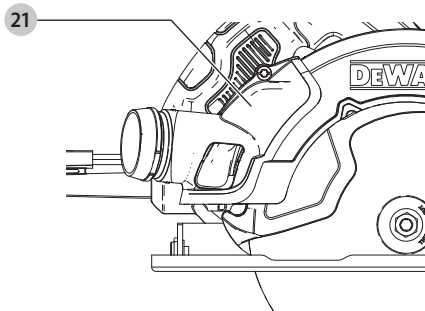


Fig. F

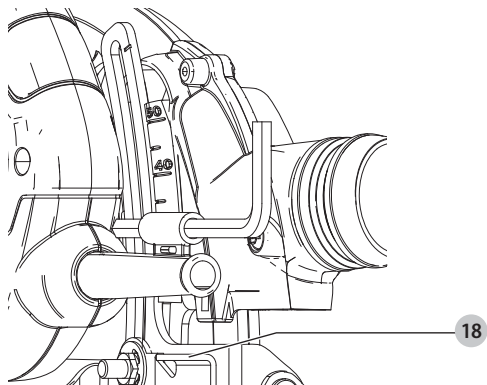


Fig. G

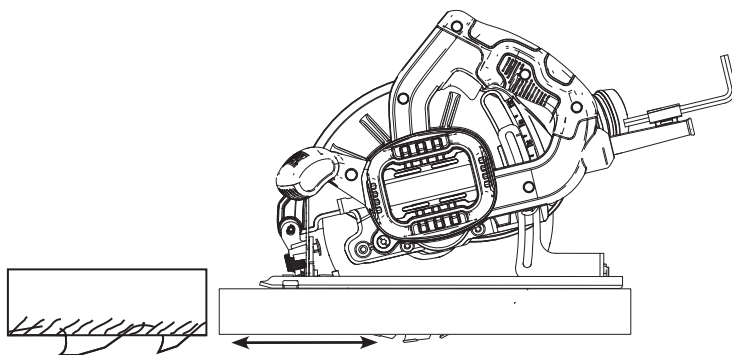


Fig. H

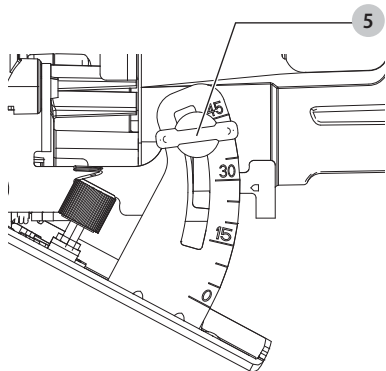


Fig. I

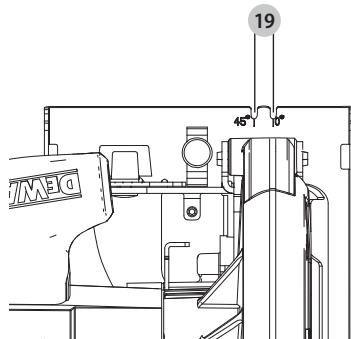


Fig. J

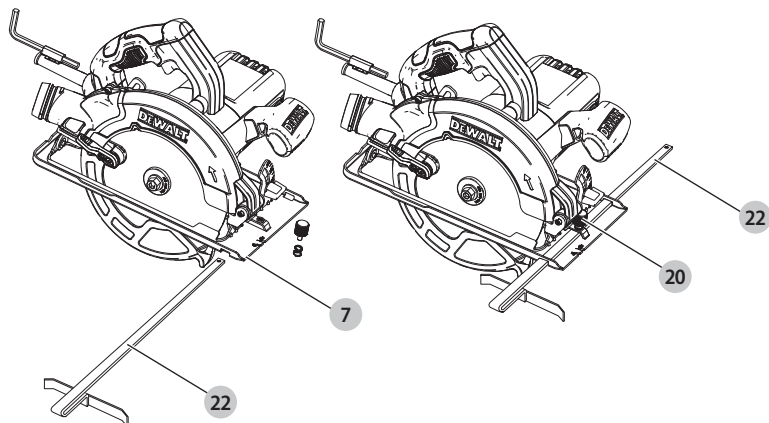


Fig. K

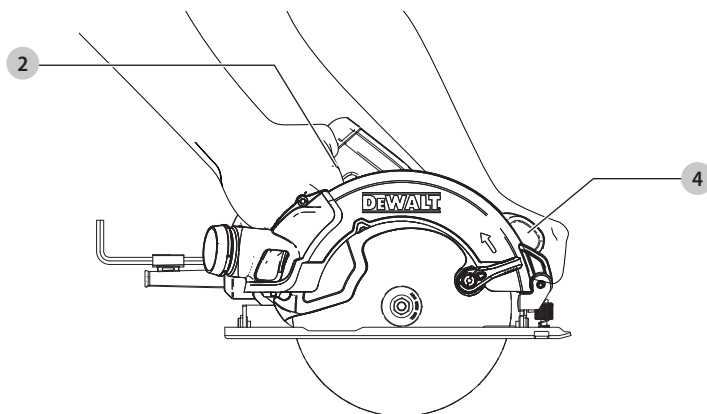


Fig. L

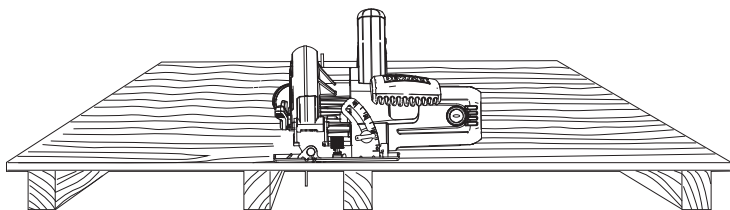


Fig. M

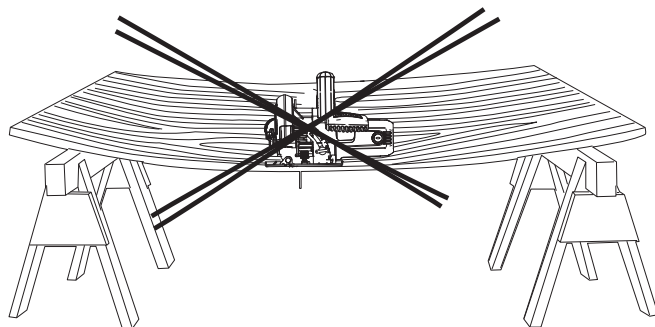


Fig. N

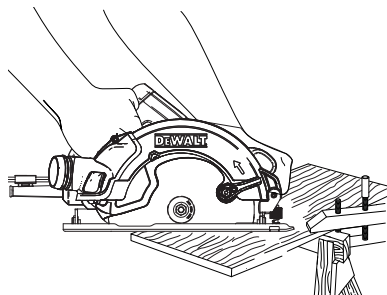
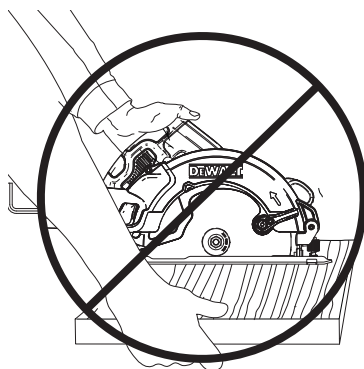


Fig. O



ДИСКОВА ПИЛКА

DWE5615

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

DWE5615		
Напруга	B _{AC}	230
Тип		1
Споживана потужність	Вт	1500
Швидкість без навантаження	об/хв.	5500
Діаметр пилкового диска	мм	190
Макс. глибина різання під кутом		
90°	мм	68
45°	мм	48
Посадковий діаметр диска	мм	30
Механізм регулювання положення для різання під кутом		45°
Маса	кг	4,0
Значення рівня шуму та/або вібрації (векторна сума трьох векторів) відповідно до стандарту EN62841-2-5:		
L _{PA} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	93
L _{WA} (рівень звукового тиску)	дБ(А)	101
K (похибка для даного рівня звукового тиску)	дБ(А)	3
Різнання деревини		
Значення вібрації a _{h,W} =	м/с ²	4,8
Похибка K =	м/с ²	1,8

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN62841 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



Дискова пила DWE5615

DEWALT заявляє, що ці продукти, описані в розділі **Технічні дані**, відповідають наступним вимогам:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся до компанії DEWALT за зазначеною нижче адресою або на зворотному боці цього посібника.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DEWALT.

Маркус Ромпель
Віце-президент з інженерно-технічного забезпечення,
PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Німеччина
05.09.2022



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **смерті або серйозної травми**.



УВАГА: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **травми легкої або середньої тяжкості**.

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особою травмою**, ігнорування цієї ситуації **може** призвести до **пошкодження майна**.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пар.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- Вилка мережевого кабеля електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло

заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.

- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.** Пошкоджені або перекурені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби захисту, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в положенні Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте електроінструменти до мережі живлення, коли увімкнений вимикач.
- Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.

- e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов виконання робіт, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-якими налаштуваннями електроінструменту, зміні аксесуарів або зберіганням електроінструментів.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввідповідність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.** Нещасні

випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.

- f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.

Інструкції з техніки безпеки для всіх пилок

Процедури різання

- a) **⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Тримайте руки подалі від зони різання та пильного диска. Тримайте другу руку на додатковій ручці або корпусі електродвигуна.** Якщо обидві руки тримають пилку, ви не поріжетеся диском.
- b) **Не підставляйте руку під заготовку.** Захисний кожух не зможе захистити ваші руки від диска, якщо вони знаходяться під заготовкою.
- c) **Налаштуйте глибину розрізу відповідно до товщини заготовки.** Необхідно, щоб частина зубця диска, яка виступає з-під заготовки, була меншою за його повну висоту.
- d) **Ніколи не тримайте заготовку в руках або на нозі під час різання. Закріпіть заготовку на стійкій платформі.** Необхідно добре закріпити заготовку, щоб звести до мінімуму можливість контакту з тілом, заїдання леза або втрати контролю.
- e) **Тримайте інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, коли ріжучі приладдя можуть торкнутися схованої проводки.** У разі контакту різальних елементів з дротом під напругою може з'явитися напруга в металевих

деталей інструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.

- f) **Під час поздовжнього розпилювання використовуйте поздовжній шаблон або напрямну кромку.** Це дасть можливість підвищити точність розрізу та зменшити можливість заїдання диска.
- g) **Завжди використовуйте пильні диски відповідного розміру та з правильною формою отворів оправлення (ромбоподібні або круглі).** Пильні диски, що не відповідають кріпильним пристосуванням пилки, обертатимуться несиметрично відносно центру, що може призвести до втрати контролю.
- h) **Ніколи не використовуйте пошкоджені або невідповідні шайби та болти для кріплення пильного диска.** Шайби та болти пильного диска були розроблені спеціально для вашої пилки для оптимальної та безпечної роботи.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ПИЛОК

Причини віддачі та відповідні попередження

- Віддача – це раптова реакція на затискання, заклинювання або розрегулювання пильного диска, що спричиняє рух неконтрольованої пилки взору в напрямку від заготовки до оператора;
- Якщо пильний диск зайло або заклинило під час розрізання, він зупиняється, а електродвигун спричиняє швидкий рух пристрою назад на оператора;
- Якщо пильний диск викривлюється або займає неправильне положення в розрізі, зубці на задньому кінці диска можуть вийти з пропилу на поверхню заготовки, що призведе до підстрибування пильного диска в напрямку до оператора.

Віддача є результатом невірної використання та/або некоректної роботи або невідповідних умов роботи, яких можна уникнути, уживаючи відповідних заходів, наведених нижче:

- a) **Тримайте пилку міцно обома руками та розташуйте руки так, щоб можна було створити опір силам віддачі. Розташуйте тіло з одного боку диска, але не на одній лінії з диском.** Віддача може призвести до відстрибування пилки назад, але сили віддачі можуть бути під контролем оператора, якщо будуть вжиті відповідні заходи.
- b) **Якщо пильний диск затиснений або необхідно перервати розпилювання за якоїсь причини, відпустіть вмикач та утримуйте ножівку нерухомо, доки пильний диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтесь витягнути пилку з пропилу або потягти на себе, коли пильний диск рухається, тому що може**

виникнути віддача. Проаналізуйте та вживайте необхідних заходів для уникнення затиснення диска.

- c) **Під час поновлення розпилювання заготовки вирівняйте пильний диск у пропилі та переконайтеся в тому, що зубці не входять у зчеплення з матеріалом.** Якщо пильний диск затиснений, він може піднятися та може виникнути віддача під час поновлення роботи пилки.
- d) **Закріплюйте великі панелі для зменшення ризику затиснення диска та віддачі. Великі панелі можуть прогинатися під власною вагою.** Опори необхідно розташувати під панеллю з обох боків, біля лінії розтину та біля краю панелі.
- e) **Не використовуйте тупі та пошкоджені пильні диски.** Незагострені та невірно встановлені пильні диски утворюють вузький пропили, що призводить до надмірного тертя, затиснення диска та віддачі.
- f) **Перед розпилюванням необхідно міцно та надійно зафіксувати стопорні важелі глибини розрізання та кута нахилу диска.** Якщо налаштування пильного полотна зсуваються під час розпилювання, може виникнути затиснення або віддача.
- g) **Будьте особливо уважні при виконанні розрізів несучих стін або інших місць, де не видно, що знаходиться під поверхнею.** Пильний диск може натрапити на предмет, що спричинить віддачу.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для дискових пилок

- **Використовуйте засоби захисту слуху.** Шум може викликати втрату слуху.
- **Використовуйте респіратор.** Вплив пилових частинок може призвести до утруднення дихання та можливості травм.
- **Не використовуйте пильні диски більшого або меншого діаметру, ніж рекомендовано.** Щоб дізнатися, який диск вам потрібен, зверніться до **технічних даних.** Використовуйте лише диски, що вказані в цьому посібнику та відповідають стандарту EN 847-1.
- **Використовуйте лише пильні диски, швидкість яких дорівнює або перевищує швидкість, зазначену на інструменті.**
- **Уникайте перегріву ріжучої кромки диска.**
- **Перед використанням вставте пилку в порт для видалення пилу.**
- **Ніколи не використовуйте абразивні відрізи круги.**
- **Не використовуйте насадки з подачею води.**
- **Використовуйте затискач або інший спосіб закріплення деталі, що оброблюється, на стабільній платформі.** Утримування деталі в руці та притискання її до тіла робить її нестабільною та може призвести до втрати контролю.

Залишкові ризики



УВАГА: Рекомендується використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) зі струмом витоку до 30 мА.

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- *Порушення слуху.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.*
- *Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.*

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка вказана на табличці з паспортними даними.



Цей інструмент DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN62841; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, тільки компанія DEWALT або офіційний сервісний центр може виконувати його заміну.

ПРИМІТКА. Цей інструмент призначено для підключення до системи живлення з максимально допустимим опором Z_{max} 0,214 Ом у точці підключення (на блоці живлення) до джерела живлення користувача. Користувач повинен переконатися, що інструмент підключено саме до системи живлення, яка відповідає вищевказаним вимогам. За потреби користувач може дізнатися опір в точці підключення у енергопостачальної компанії.

Заміна мережевої вилки (тільки для Великої Британії та Ірландії)

Якщо потрібно встановити нову вилку, виконайте кілька дій.

- *Зніміть стару вилку та утилізуйте її, дотримуючись правил техніки безпеки.*
- *Приєднайте коричневий провід до активної клеми вилки.*
- *Приєднайте блакитний провід до нейтральної клеми.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Жоден провід не має бути підключений до клеми заземлення.

Дотримуйтеся інструкцій щодо встановлення, які постачаються з якісними вилками. Рекомендований плавкий запобіжник: 13 А.

Використання подовжувального шнура

Якщо необхідний подовжувач, використовуйте рекомендований 3-жильний подовжувальний шнур, що підходить для споживаної потужності інструмента (див. «Технічні дані»). Мінімальний розмір провідника становить 1,5 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні подовжувального кабелю в котушці, завжди витягуйте весь кабель.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Циркулярна пила
 - 1 Пилковий диск
 - 1 Шестигранний гайковий ключ
 - 1 Напрямна
 - 1 Насадка для видалення пилу
 - 1 Посібник з експлуатації
- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
 - *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте цей посібник.*

Маркування інструмента

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.

Розташування коду дати (Мал. [Fig.] F)

Код дати **13**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2021 XX XX

Рік виробництва

Опис (рис. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Тригерний перемикач
- 2 Основна ручка
- 3 Фіксатор пилкового диска
- 4 Допоміжна ручка
- 5 Ручка регулювання різання під кутом
- 6 Механізм регулювання положення для різання під кутом
- 7 Опорна пластина
- 8 Нижній захисний кожух пилкового диска
- 9 Затискний гвинт пилкового диска
- 10 Важіль нижнього захисного кожуха
- 11 Верхній захисний кожух пилкового диска
- 12 Кнопка блокування

Галузь застосування

Ця циркулярна пилка посиленої конструкції призначена для професійного різання деревини.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Ця циркулярна пилка посиленої конструкції є професійним електричним інструментом.

НЕ дозволяйте дітям підходити та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- **Діти та хворі люди.** Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями без стороннього контролю.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть від джерела живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зміння/встановлення додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Заміна пилкових дисків

Встановлення пильного полотна (рис. А–С)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Від'єднуйте інструмент від мережі живлення перед обслуговуванням, регулюванням, встановленням або зняттям приладдя.

1. Встановіть внутрішню затиску шайбу **14** на шпindel пилки **15** належним чином.
2. Витягніть нижній захисний кожух **8** і встановіть пилковий диск на шпindel пилки навпроти внутрішньої затиску шайби та переконайтесь, що полотно обертається в правильному напрямку (напрямок стрілки обертання на пилковому диску та зубці повинні вказувати у тому ж напрямку, що стрілка напрямку обертання на нижньому захисному кожуху диска). Не розраховуйте на те, що маркування на диску завжди буде повернене до вас за умови встановлення належним чином. Втягуючи нижній захисний кожух для встановлення диска, перевірте стан і роботу нижнього захисного кожуха, щоб переконатися, що він спрацює належним чином. Переконайтеся, що він вільно пересувається та не торкається пилкового диска або будь-якої іншої деталі, незалежно від кута та глибини різання.

3. Встановіть зовнішню затиску шайбу **16** на шпindel пилки, при цьому велика плоска поверхня повинна бути повернута до диска, а скошена сторона назовні.
4. Вручну закрутіть затисний гвинт пилкового диска **9** в шпindel пилки (гвинт має ліве різьблення, і його потрібно повертати проти годинникової стрілки, щоб затягнути).
5. Натисніть кнопку фіксатора пилкового диска **3**, повертаючи шпindel пилки шестигранним ключем **17**, доки фіксатор пилкового диска не зафіксується, і диск не перестане обертатися.
6. Міцно затягніть затисний гвинт пилкового диска за допомогою гайкового ключа.

ПРИМІТКА: Ніколи не задіюйте фіксатор пилкового диска під час роботи пилки, і не намагайтесь зупинити інструмент за його допомогою. Ніколи не вмикайте пилку, якщо фіксатор пилкового диска знаходиться в кінцевому положенні. Це призведе до серйозних пошкоджень вашої пилки.

Заміна пилкового диска (рис. А–С)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Від'єднуйте інструмент від мережі живлення перед обслуговуванням, регулюванням, встановленням або зняттям приладдя.

1. Щоб послабити затисний гвинт пилкового диска **9**, натисніть кнопку фіксатора диска **3** і поверніть шпindel пилки шестигранним ключем **17**, доки фіксатор пилкового диска не зафіксується, і диск не перестане обертатися. Коли фіксатор пилкового диска перейде в кінцеве положення, поверніть затисний гвинт пилкового диска за годинниковою стрілкою шестигранним ключем (гвинт має ліве різьблення, і щоб послабити, його потрібно повертати за годинниковою стрілкою).
2. Зніміть затисний гвинт пилкового диска **9** та зовнішню затиску шайбу **16**. Зніміть старий пилковий диск.
3. Очистіть захисний кожух та затиску шайбу від тирси, яка могла накопичитися в цій зоні, перевірте стан і роботу нижнього захисного кожуха відповідно до наведених вище рекомендацій. Не змащуйте цю зону.
4. Оберіть відповідний пилковий диск для конкретного застосування (див. **Пилкові диски**). Завжди використовуйте пилкові диски відповідного розміру (діаметра) з центральним отвором відповідного розміру та форми для встановлення на шпindel пилки. Завжди перевіряйте, щоб максимальна рекомендована швидкість (об/хв), вказана на пилковому диску, дорівнювала або перевищувала швидкість (об/хв) пилки.
5. Виконайте кроки 2–6, описані в розділі **Встановлення пилкового диска**, переконавшись, що диск обертається у правильному напрямку.

Нижній захисний кожух пилкового диска



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Нижній захисний кожух диска є запобіжним пристроєм, що знижує ризик отримання важких травм. Ніколи не використовуйте пилку, якщо нижній захисний кожух не встановлений належним чином, неправильно

змонтований або неправильно працює. Ні в якому разі не розраховуйте, що нижній захисний кожух диска захистить вас. Ваша безпека залежить від дотримання всіх застережень і запобіжних заходів, а також від правильної експлуатації пилки. Перед використанням перевірте, щоб нижній захисний кожух диска був зафіксований відповідним чином. Якщо нижній захисний кожух диска відсутній або не працює належним чином, то перед використанням пилки необхідно провести її технічне обслуговування. Для забезпечення безпеки і надійності продукту ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні виконуватися авторизованим сервісним центром або іншою кваліфікованою сервісною організацією, завжди з використанням ідентичних запасних частин.

Перевірка нижнього захисного кожуха (рис. А)

1. Вимкніть інструмент та відключіть його від джерела живлення.
2. Поверніть важіль нижнього захисного кожуха **10** з повністю закритого положення в повністю відкрите.
3. Відпустіть важіль і поспостерігайте за тим, як захисний кожух **8** повертається в повністю закрите положення.

Обслуговування інструменту має здійснюватися кваліфікованим сервісним центром, якщо:

- не повертається у повністю закрите положення,
- рухається з перервами або повільно, або
- стикається з диском або будь-якою частиною інструменту у всіх кутах і глибині розрізу.

Регулювання глибини різання (рис. F, G)

1. Підніміть важіль налаштування глибини **18**, щоб послабити його.
2. Для отримання правильної глибини різання вирівняйте відповідну мітку на планці регулювання глибини різання з рисою на верхньому захисному кожусі диска.
3. Затягніть важіль налаштування глибини.
4. Для найбільш ефективного різання за допомогою твердосплавного пилкового диска відрегулюйте глибину так, щоб приблизно половина зубця виступала нижче поверхні деревини, що розпилюється.
5. Метод перевірки правильної глибини різання показаний на рис. F, G. Покладіть шматок матеріалу, який ви плануєте різати вздовж боку диска, як показано на рисунку, і подивіться, наскільки зубці виступають за матеріал.

Регулювання важеля налаштування глибини (рис. F, G)

Можливо, буде потрібно відрегулювати важіль налаштування глибини **18**. З часом він може ослабнути і впиратися в опорну пластину перед затягуванням.

Затягування важеля

1. Тримайте важіль налаштування глибини **18** і відкрутіть контргайку.
2. Відрегулюйте важіль налаштування глибини, повертаючи його в потрібному напрямку приблизно на 1/8 оберту.
3. Знов затягніть гайку.

Регулювання кута скосу кромки (рис. H)

1. Повний діапазон регулювання кута нахилу становить від 0 ° до 50 °. Квадрант градуюється з кроком в 1 °. На передній частині пилки знаходиться механізм регулювання кута нахилу, що складається з відкаліброваного квадранта та важеля регулювання фаски **5**.

Налаштування пилки для різання під кутом

1. Послабте (проти годинникової стрілки) важіль регулювання кута **5** і нахиліть опорну пластину (**7**), рис. А) до потрібного кута, вирівнявши вказівник з потрібною позначкою кута.
2. Міцно затягніть важіль (за годинниковою стрілкою).

Індикатор пропилу (рис. I)

У передній частині опорної пластини пилки є індикатор пропилу **19** для вертикального розпилювання та розпилювання під кутом. Цей індикатор дозволяє направляти пилку уздовж лінії розрізу, накресленої на матеріалі, що розпилюється. Індикатор пропилу збігається з лівою (внутрішньою) стороною пильного диска, в результаті чого паз або «пропил», розрізаний пилковим диском, що рухається, йде праворуч від індикатора. Направляйте уздовж накресленої лінії розрізу так, щоб пропил падав в відходи або зайвий матеріал.

Монтаж і регулювання напрямної планки (рис. J)

Напрямна планка **22** використовується для різання паралельно краю заготовки.

Монтаж

1. Відкрутіть ручку регулювання напрямної планки **20**, щоб забезпечити проходження напрямної планки.
2. Вставте напрямну планку в опорну пластину **7**, як показано на рисунку.
3. Затягніть ручку регулювання напрямної планки.

Регулювання

1. Відпустіть ручку регулювання напрямної і встановіть напрямну планку на потрібну ширину. Значення регулювання можна побачити на шкалі напрямної планки.
2. Затягніть ручку регулювання напрямної.

Встановлення насадки для видалення пили (рис. F, Q, R)

В комплект DWE5615 поставки цієї циркулярної пилки входить насадка для видалення пили.

Встановлення насадки для видалення пили

1. Повністю послабте важіль регулювання глибини (рис. F, **18**).
2. Встановіть опорну пластину **7** в найнижче положення.
3. Вирівняйте дві частини насадки для видалення пили **21** над верхнім захисним кожухом диска **11**, як показано на рисунку.
4. Вставте і надійно затягніть гвинти.

Перед експлуатацією

- Переконайтесь, що захисні кожухи встановлені вірно. захисний кожух пилкового диска повинен бути в закритому положенні.
- Переконайтесь, що пилковий диск обертається у напрямку, вказаному стрілкою на диску.
- Не використовуйте занадто зношені пилкові диски.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Належне положення рук (рис. K)



УВАГА: Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташовуйте руки, як показано.



УВАГА! Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** надійно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

При правильному положенні рук необхідно одну руку тримати на основній ручці **2**, а іншу – на допоміжній ручці **4**.

Увімкнення/вимкнення (рис. A)

Для підвищення безпеки тригерний перемикач **1** вашого інструменту оснащений кнопкою блокування **12**. Натисніть кнопку блокування, щоб розблокувати інструмент. Щоб увімкнути інструмент, натисніть тригерний перемикач. Коли ви відпускаєте тригерний перемикач, автоматично активується кнопка блокування для уникнення випадкового запуску інструменту.

ПРИМІТКА. Не вмикайте/вимикайте інструмент, коли пилковий диск торкається заготовки або матеріалу.

Закріплення заготовки (рис. L–O)



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Щоб зменшити ризик отримання важких травм, належним чином підтримуйте заготовку і міцно тримайте пилку, щоб запобігти втраті контролю.

На рис. L та N зображенні правильні положення різання. На рис. M та O зображенні небезпечні положення. Руки слід тримати подалі від зони різання.

Щоб уникнути віддачі, **ЗАВЖДИ** підтримуйте дошку або панель БІЛЯ місця різання (рис. L та N). Не підтримуйте дошку або панель далеко від місця різання (рис. M, O).

ПЕРЕД ВИКОНАННЯМ РЕГУЛЮВАНЬ ЗАВЖДИ ВІД'ЄДНУЙТЕ ІНСТРУМЕНТ ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ! Помістіть заготовку тією "лицевою" стороною донизу, зовнішній вигляд якої найбільш важливий. Пилка ріже вгору, тому при різанні сколи будуть на верхній робочій поверхні.

Різнання (рис. L–N)



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Ніколи не використовуйте інструмент у переверненому стані на робочій поверхні та не підносьте до нього матеріал. Необхідно завжди надійно затискати заготовку та підносити інструмент до неї, надійно тримаючи інструмент двома руками, як зображено на рис. N.

Встановіть ширшу частину опорної пластини пилки на міцно закріплену частину заготовки, а не на частину, яка відповідає при виконанні розрізу. Як приклад на рис. N показаний ПРАВИЛЬНИЙ спосіб відрізання кінця дошки. Завжди затискайте заготовку. Не намагайтесь тримати короткі шматки руками! Не забудьте підтримувати матеріал, що виступає або звисає. Будьте обережні при розпилюванні матеріалу знизу.

Перш ніж різати матеріал, переконайтесь в тому, що пилка працює на повній швидкості. Запуск пилки з пилковим диском на матеріалі, що підлягає різанню, або штовхання його в пропил може привести до віддачі. Штовхайте пилку вперед зі швидкістю, що дозволяє пилковому диску різати без зусиль. Твердість і в'язкість можуть відрізатися навіть в одному і тому ж шматку матеріалу, а сучкуваті або сирі ділянки можуть створювати сильне навантаження на пилку. В такому випадку штовхайте пилку повільніше, але досить сильно, щоб продовжувати роботу без значного зменшення швидкості. Надмірне натискання на пилку може привести до грубих розрізів, неточностей, віддачі і перегріву двигуна. Якщо ваш розріз почне відхилятися від лінії, не намагайтесь повернути його назад. Відпустіть перемикач і дайте пилковому диску повністю зупинитися. Потім ви можете вийняти пилку, знову навести і почати новий розріз злегка всередині неправильного. У будь-якому випадку виймайте пилку, якщо вам потрібно зрушити розріз. Примусова корекція всередині розрізу може загальмувати пилку і призвести до віддачі.

ЯКЩО ПИЛКА ЗУПИНІТЬСЯ, ВІДПУСТИТЬ ПЕРЕМИКАЧ І ПОТЯГНІТЬ ПИЛКУ НАЗАД ДО ЇЇ ЗВІЛЬНЕННЯ. ПЕРЕД ПОВТОРНИМ ЗАПУСКОМ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ В ТОМУ, ЩО ПИЛКОВИЙ ДИСК ПРЯМО В РОЗРІЗІ І НЕ ТОРКАЄТЬСЯ КРАЇВ ПРОПИЛУ.

Після закінчення різання відпустіть перемикач і дайте пилковому диску зупинитися, перш ніж піднімати пилу з заготовки. При піднятті пилки телескопічний кожух, натягнутий пружиною, автоматично закриється під диском. Пам'ятайте, що до цього моменту пильний диск відкритий. Ніколи не підставляйте руки під деталь. При необхідності втягування телескопічного захисного кожуха вручну (як це необхідно при запуску наскрізного розпилювання) завжди використовуйте важіль втягування.

ПРИМІТКА. При різанні тонких смужок стежте за тим, щоб маленькі відрізані шматки не звисали з внутрішньої сторони нижнього захисного кожуха.

Поздовжнє розпилювання (рис. N)

Поздовжнє розпилювання – це процес різання більш широких дощок на вузькі смужки – розрізання вздовж волокон. Для цього типу різання ручне спрямування є більш складним, і рекомендується використовувати поздовжню напрямну DeWALT.

Наскрізне розпилювання (рис. P)

УВАГА! Ніколи не затягуйте нижній захисний кожух диска в піднятому положенні. Ніколи не рухайте пилку назад при наскрізному розпилюванні. Це може призвести до підняття пилки з робочої поверхні, що може стати причиною травм.

Наскрізне розпилювання – це розпилювання, яке виконується на підлозі, стіні або іншій плоскій поверхні.

1. Відрегулюйте опорну пластину пилки таким чином, щоб розрізи пилкового диска були бажаної глибини.
2. Нахиліть пилку вперед і встановіть передню частину опорної пластини на матеріал, який підлягає розпилу.
3. За допомогою важеля нижнього захисного кожуха диска втягніть нижній захисний кожух диска в верхнє положення. Опускайте задню частину опорної пластини до тих пір, поки зубці диска будуть майже торкатися лінії різання.
4. Відпустіть нижній захисний кожух пилкового диска (його контакт із заготовкою утримає його у відкритому положенні, щоб він міг вільно відкриватися при початку різання). Приберіть руку з важеля нижнього захисного кожуха диска і міцно візьміться за допоміжну ручку 4, як показано на рис. P. Розташуйте тіло та руку таким чином, щоб протистояти віддачі.
5. Перед запуском пилки переконайтеся, що пилковий диск не стикається з робочою поверхнею.
6. Запустіть двигун і поступово опускайте пилку до тих пір, поки її опорна пластина не буде прилягати до матеріалу, який підлягає розпилу. Просувajte пилку вздовж лінії розпилу до завершення розпилу.
7. Відпустіть курковий перемикач і дайте пилковому диску повністю зупинитися, перш ніж витягати його з матеріалу.
8. При запуску кожного нового розпилу повторюйте кроки, описані вище.

Видалення пилу (рис. S)



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Ризик вдихання пилу. Для зниження ризику отримання травм **ЗАВЖДИ** використовуйте схвалену пілозахисну маску.

Ваш інструмент оснащений портом для видалення пилу **21**.

Порт для видалення пилу дозволяє підключити інструмент до зовнішнього пилососа, використовуючи систему AirLock™ (DWV9000-XJ), або стандартний пристрій для видалення пилу 35 мм.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. ЗАВЖДИ використовуйте пилосос, розроблений згідно з відповідними директивами щодо викиду пилу при розрізанні деревини. Шланги багатьох пилососів можна прикріпити безпосередньо до отвору для видалення пилу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.



Очищення



Застереження. Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, вивдавайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилкову маску при виконанні цієї операції.



Застереження. Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу тканину, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Нижній захисний кожух

Нижній захисний кожух завжди повинен вільно обертатися і закриватися від повністю відкритого до повністю

закритого положення. Перед різанням завжди перевіряйте правильність роботи, повністю відкриваючи захисний кожух і даючи йому закритися. Якщо кожух закривається повільно або не повністю, його потрібно почистити або відремонтувати. Не використовуйте пилку, поки кожух не буде правильно працювати. Для очищення кожуха використовуйте сухе повітря або м'яку щітку, щоб видалити всі накопичення тирси або сміття зі шляху кожуха і навколо нього. Якщо все ще виникають проблеми, кожух підлягає обслуговуванню в авторизованому сервісному центрі.

Пилкові диски

Тупий диск призведе до неефективного різання, перевантаження двигуна пилки, надмірного утворення сколів, а також збільшить ймовірність віддачі. Замінійте пилкові диски, якщо пилку стає нелегко проштовхнути через розпил, якщо двигун працює з великим навантаженням, або якщо пилковий диск занадто сильно нагрівається. Хороша практика – тримати під рукою додаткові диски, щоб гострі диски були доступні для негайного використання. Тупі диски можна заточувати в більшості випадків.

Затверділу смолу, або тирсу на диску можна видалити гасом, скипидаром або чистячим засобом для духовок. Диски з антипригарним покриттям можна використовувати в тих випадках, коли виникає надмірне накопичення налипаних, наприклад, при обробці під тиском і обробці сирової деревини.

Огляд і заміна щіток електродвигуна

(рис. Т, U)

ПЕРЕД ОГЛЯДОМ ЩІТОК ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ІНСТРУМЕНТ ВІДКЛЮЧЕНИЙ ВІД МЕРЕЖІ.

Щітки слід регулярно перевіряти на знос. При перевірці щіток скористайтесь викруткою для зняття ковпачків щіток **22**. Обережно зніміть щітку. Щітки повинні вільно ковзати в обоймі. Якщо щітки зношені до 6 мм, як показано на рис. U, їх необхідно замінити.

Для встановлення кожної щітки обережно вставте щітку і замініть щіткові ковпачки.

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.



Пристрої містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті **www.2helpU.com**.



060

Виробник:

"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина